

BRINLY

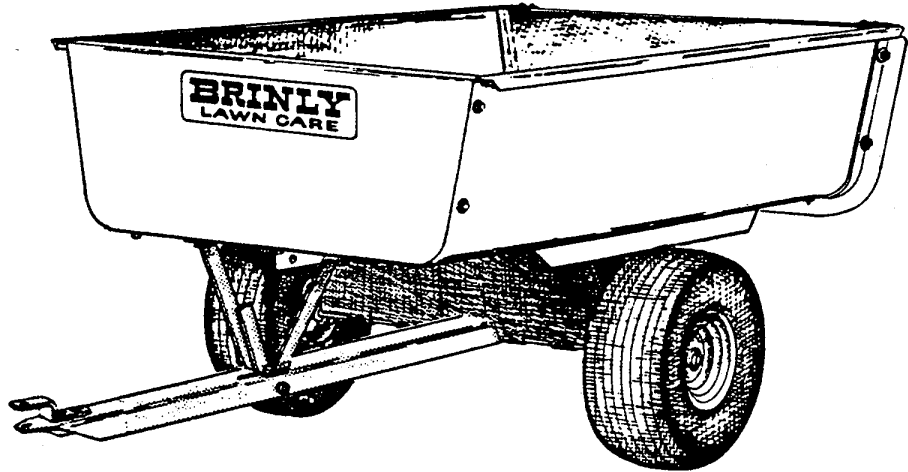


MANUEL D'UTILISATION

SERIE HDC-10 BH

MODELE HDC-105 BH

REMORQUE 0,3 M³ (10 pi³.)



"IMPORTANT : LE PRESENT MANUEL DONNE DES INFORMATIONS SUR LA SECURITE DES PERSONNES ET DES BIENS. LISEZ-LE ATTENTIVEMENT AVANT DE MONTER ET DE FAIRE FONCTIONNER CET OUTIL !"

"ATTENTION : N'UTILISEZ CETTE REMORQUE QU'AVEC UN TRACTEUR D'UNE PUISSANCE SUFFISANTE POUR LES POIDS ET CHARGEMENTS INDICUES DANS LES SPECIFICATIONS. EN CAS DE DOUTE, CONSULTEZ LE FABRICANT DU TRACTEUR. L'UTILISATION DE CETTE REMORQUE POUR TRANSPORTER DES CHARGEMENTS D'UN POIDS DEPASSANT LA CAPACITE DU TRACTEUR PEUT ENDOMMAGER LA TRANSMISSION OU LE MOTEUR ET PROVOQUER DES DIFFICULTES DE FREINAGE."

GARANTIE LIMITEE

Brinly-Hardy Company garantit ce produit et ce, uniquement à l'acheteur original au détail, contre tout défaut de fabrication et de matériaux dans des conditions d'utilisation normales pendant deux (2) ans (REMARQUE : quatre-vingt dix (90) jours en cas d'usage commercial ou de location) à compter de la date d'achat.

Toute pièce qui se révèle défectueuse pendant la période de garantie sera remplacée, si elle est accompagnée d'une preuve de l'achat, aux frais de Brinly-Hardy Company. Notre obligation dans le cadre de cette garantie se limite expressément au remplacement ou à la réparation, à notre choix, de pièces présentant des défauts de matériaux ou de fabrication dans les trente (30) jours suivant la réception de ces pièces. Cette garantie ne s'applique pas aux dommages engendrés par un usage abusif, y compris un entretien insuffisant, ni à tous frais de transport ou de main d'oeuvre.

NOUS N'OFFRONS AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPLICITE ET PERSONNE N'EST AUTORISE A LE FAIRE EN NOTRE NOM. TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU STATUTAIRE, Y COMPRIS EN CE QUI CONCERNE SA VALEUR MARCHANDE OU ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER, EST LIMITEE A LA DUREE DE LA PRESENTE GARANTIE ECRITE. NOUS NE SERONS RESPONSABLES D'AUCUN DOMMAGE DIRECT OU INDIRECT DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT.

BRINLY-HARDY COMPANY (502) 585-3351
FABRIQUE AUX ETATS-UNIS

MERCI d'avoir acheté cette remorque Brinly. Elle a été étudiée, mise au point et fabriquée pour offrir une fiabilité et des performances inégalées.

Lisez et conservez le présent manuel. Les instructions vous permettront de monter et d'entretenir la remorque correctement. Observez toujours les "CONSIGNES DE SECURITE".

Si vous devez vous procurer des pièces de rechange, celles-ci sont disponibles chez la plupart des revendeurs d'articles de jardin, où vous pouvez les commander en donnant la description et en indiquant leur numéro de pièce.



UTILISATION EN TOUTE SECURITE

- Connaissiez les commandes et la façon de s'arrêter rapidement. LISEZ LE MANUEL D'UTILISATION.
- Ne laissez pas des enfants ni des adultes n'ayant pas reçu les instructions appropriées ni lu le manuel d'utilisation conduire le véhicule.
- Ne transportez pas de passagers. Maintenez les enfants et animaux de compagnie à distance.
- Portez toujours des chaussures solides et ne portez pas de vêtements amples susceptibles de se prendre dans les pièces mobiles.
- Concentrez votre attention sur le tracteur et la remorque, ainsi que sur la zone à parcourir. Ne vous laissez pas distraire.
- Faites attention aux trous dans le terrain et aux autres dangers cachés.
- Ne circulez pas à proximité de ruisseaux, de fossés ni de la voie publique.
- Faites attention à la circulation automobile lorsque vous traversez une route ou circulez à proximité de celle-ci.
- Lorsque vous utilisez des accessoires, ne laissez jamais quiconque s'approcher du véhicule en marche.
- Maintenez le véhicule et la remorque en bon état de marche et laissez les dispositifs de sécurité en place.
- Veillez à ce que toute la visserie reste bien serrée pour être sûr que le matériel est en état de fonctionner en toute sécurité.
- Vous devez arrêter et inspecter le véhicule et la remorque pour rechercher tout dommage si vous heurtez un objet. Vous devez réparer ce dommage avant de faire redémarrer la machine et de vous en servir.
- Voir le manuel d'utilisation du tracteur pour faire fonctionner celui-ci en toute sécurité.



CE SYMBOLE ATTIRE VOTRE ATTENTION SUR D'IMPORTANTES PRECAUTIONS DE SECURITE. IL SIGNIFIE - ATTENTION ! SOYEZ VIGILANT ! VOTRE SECURITE EST EN JEU.



ATTENTION !

- NE TRACTEZ PAS cette remorque avec une voiture ou un camion.
- Le poids maximum du chargement de la remorque est limité à 450 kg (1000 lbs).
- NE TRACTEZ PAS d'autre matériel derrière la remorque.
- Vérifiez le fonctionnement des freins avant de circuler sur des pentes raides avec la remorque chargée.
- Eviter de circuler sur des pentes raides avec la remorque chargée.
- N'utilisez la remorque que dans les endroits pour lesquels elle a été conçue - en dehors des routes.
- NE LAISSEZ PAS d'enfants monter sur la remorque ni rester à proximité lorsque vous vous en servez.
- Faites toujours circuler la remorque dans les limites de la vitesse pour laquelle elle a été conçue (8 km/h [5 mph] max.).
- Lorsque vous reculez, faites-le avec précaution en ligne droite pour éviter une mise en portefeuille qui risquerait d'endommager le matériel.

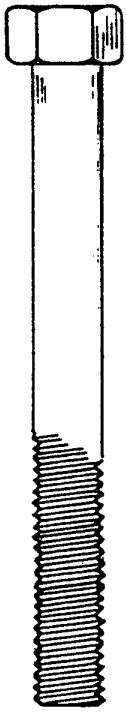
RESPONSABILITES INCOMBANT AU CLIENT

- Lisez et observez les "CONSIGNES DE SECURITE".
- Appliquez un programme régulier d'entretien, de réparation et d'utilisation de la remorque.

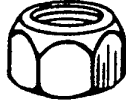
TABLE DES MATIERES

GARANTIE	1	UTILISATION	6
CONSIGNES DE SECURITE.....	2	ENTRETIEN	7&8
PIECES.....	4&5	PIECES DE RECHANGE	8
MONTAGE	5&6		

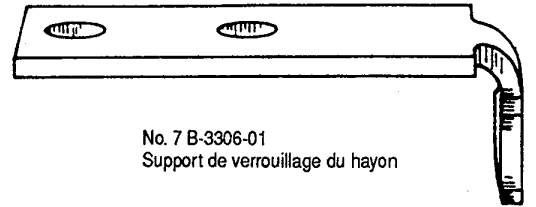
VISSERIE



No. 1 B-1675P
Contre-écrou hexagonal, 3/8 po.



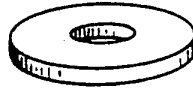
No. 6 B-3305
Entretoise de manette



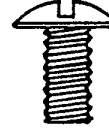
No. 7 B-3306-01
Support de verrouillage du hayon



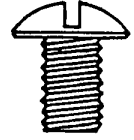
No. 8 B-3307
Goujon de retenue de hayon



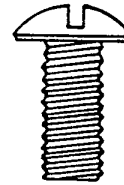
No. 17 R-618
Rondelle spéciale



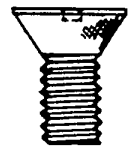
No. 19 20M0808P
Vis à tête ronde
1/4 x 1/2 po.



No. 20 20M1008P
Vis à tête ronde
5/16 x 1/2 po.



No. 21 21M1012P
Vis à tête à boule de suif
5/16 x 3/4 po.



No. 22 26M1012P
Vis à tête fraisée plate
5/16 x 3/4 po.

No. 18 1M1256P
Boulon à tête hexagonale
3/8 x 3-1/2 po.



No. 23 B-4785
Contre-écrou
hexagonal, 1/4 po.



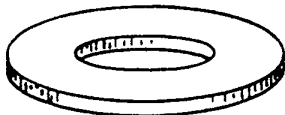
No. 24 B-4786
Contre-écrou
hexagonal, 5/16 po.



No. 28 B-4305
Bague en E, 3/4 po.



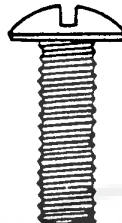
No. 32 B-3861
Goupille d'attelage
1/2 x 2-1/4 po.



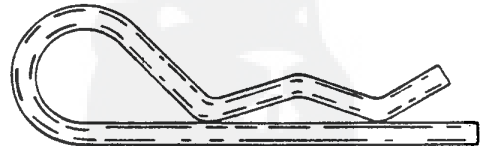
No. 27 45M2525P
Rondelle plate, 3/4 po.



No. 26 40M1000P
Rondelle à
ressort, 5/16 po.



No. 31 20M1016P
Vis à tête ronde
5/16 x 1 po.



No. 33 D-146P
Goupille fendue, 1/8 po.

MONTAGE

REMARQUES :

- Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel AVANT de commencer à monter la remorque.
- Dépliez le carton pour protéger la remorque lors de son montage et regroupez les pièces par catégorie pour faciliter le montage.
- Montez la remorque sur une surface plane.
- Le contre-écrou doit être placé à l'emplacement spécifié. Son trou est légèrement oblong et il est bombé d'un côté.
- Montez la remorque en plaçant les têtes de vis à l'INTERIEUR du plateau.
- Pour faciliter le montage, servez-vous d'un tournevis pour aligner les trous des brides.

- Ne serrez pas la visserie tant que toute celle-ci n'est pas en place et que le plateau de la remorque n'est pas retourné sur une surface plane. Cela garantit que la remorque sera à niveau.

OUTILLAGE REQUIS POUR LE MONTAGE

- 1 - Grosse pince (multiprise crantée, si possible)
- 1 - Tournevis (à lame plate)
- 2 - Clés à molette moyennes
- ou
- 1 - Clé à molette et un jeu de clés plates
- 1 - Clé Allen (mâle) de 3/16 po.

PLATEAU

Reportez-vous à la Fig. 1

- Mettez les moitiés du plateau (15) debout (les brides se touchant) sur une surface plane.
 - Enfoncez trois vis de 5/16 x 1/2 po. à tête ronde (20) dans les trous des brides, puis bloquez-les au moyen de contre-écrous hexagonaux de 5/16 po. (24). Ne serrez pas !
 - Fixez la cornière (12) (bride vers le haut) à l'extrémité du plateau qui n'est PAS par terre au moyen de huit vis de 5/16 x 3/4 po. à tête fraisée plate (22) (de l'intérieur du plateau) que vous bloquez au moyen d'une rondelle plate spéciale (17) et d'un contre-écrou hexagonal de 5/16 po. (24). Ne serrez pas !
- REMARQUE : n'enfoncez PAS de vis dans les deux trous légèrement plus petits de la cornière. (Voir l'illustration.)

BARRE D'ATTELAGE ET ESSIEU

Reportez-vous à la Fig. 2

- Voir l'illustration "A". Couchez la remorque sur une surface plane.
- Fixez le support d'essieu (9) sur le dessous du plateau en enfonçant (de l'intérieur de celui-ci) des vis de 5/16 x 3/4 po. à tête plate bombée (21) dans les quatre trous qui se trouvent près de la bride centrale et en les bloquant avec des contre-écrous hexagonaux de 5/16 po. (24). Ne serrez pas !
- Placez une cornière de plateau (30) sous chaque extrémité du support d'essieu (9) et enfoncez (de l'intérieur du plateau) des vis à tête ronde de 5/16 x 3/4 po. (21) dans les deux trous à chaque extrémité, puis bloquez-les avec des contre-écrous hexagonaux de 5/16 po. (24). Ne serrez pas !
- Voir l'illustration "B". Mettez la remorque debout en la faisant reposer sur la cornière précédemment mise en place.
- Placez un panneau d'extrémité (3-bride tournée vers le bas) à l'intérieur des deux demi-plateaux précédemment montés (15).
- Alignez les quatre trous du panneau d'extrémité et des demi-plateaux et enfoncez des vis à tête ronde de 5/16 x 1/2 po. (20-de l'intérieur du plateau de remorque) en les bloquant avec des contre-écrous hexagonaux de 5/16 po. (24). Ne serrez pas !
- Placez deux rondelles à ressort de 5/16 po. (26) à l'intérieur des saillies à trou de centrage du panneau d'extrémité (entre les demi-plateaux et ce panneau) et enfoncez une vis à tête ronde de 5/16 x 1 po. (31) dans les saillies et demi-plateaux.
- Placez le support de verrouillage (13-cran vers l'avant) sur ces deux vis.

Important : assurez-vous que les deux rondelles à ressort de 5/16 po. restent à l'intérieur des saillies à trou de centrage.

- Fixez au moyen de deux contre-écrous hexagonaux de 5/16 po. (24). Ne serrez pas !
- Alignez les trous restants du panneau d'extrémité et des demi-plateaux et enfoncez des vis à tête ronde de 5/16 x 1/2 po. (20 - de l'intérieur du plateau) en les bloquant avec des contre-écrous hexagonaux de 5/16 po. (24). Ne serrez pas !
- Retournez la remorque et posez-la sur une surface plane (pour garantir un plateau à niveau) et serrez l'ensemble de la visserie représentée sur les Fig. 1 et 2.

Remarque : chaque vis à tête fraisée plate (22) doit être serrée de façon à ce que la tête affleure à la surface du plateau. Voir l'illustration (Fig. 1).

- La remorque étant toujours retournée, posez la barre d'attelage (11) (les brides vers le haut) dans la découpe du support d'essieu (9) et sur le support de verrouillage (13). Voir l'illustration "A".
- Alignez les trous des deux brides de la barre d'attelage et les guides d'essieu usinés dans le support d'essieu (9).
- Guidez l'essieu (10) au travers jusqu'à ce qu'il dépasse d'une même longueur de chaque côté du support.

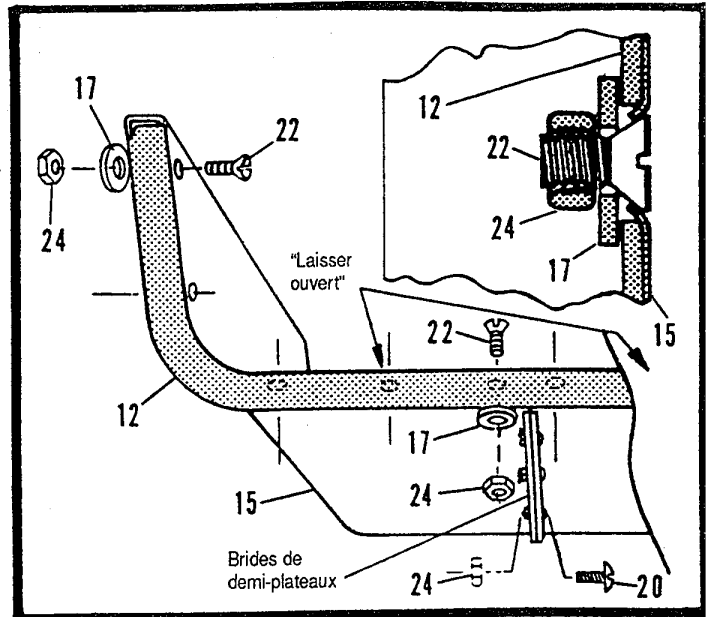


Fig. 1

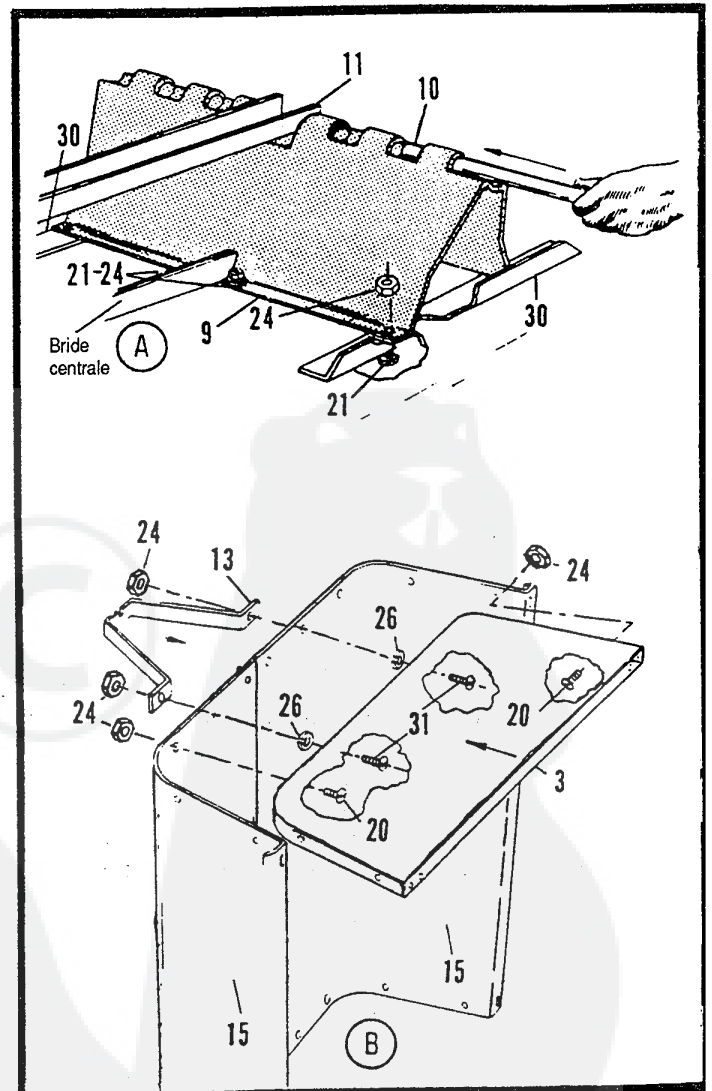


Fig. 2

ROUES

(Reportez-vous à la Fig. 3)

- Placez une rondelle plate de 3/4 po. (27) à chaque extrémité de l'essieu, suivie d'une roue (16 - tige de valve à l'extérieur) et d'une autre rondelle plate de 3/4 po. (27).
- Bloquez chaque extrémité en plaçant une bague en E de 3/4 po. (28) dans la rainure qui se trouve aux extrémités de l'essieu.

Remarque : les bagues en E peuvent être mises en place sur l'essieu à l'aide d'une grosse pince.

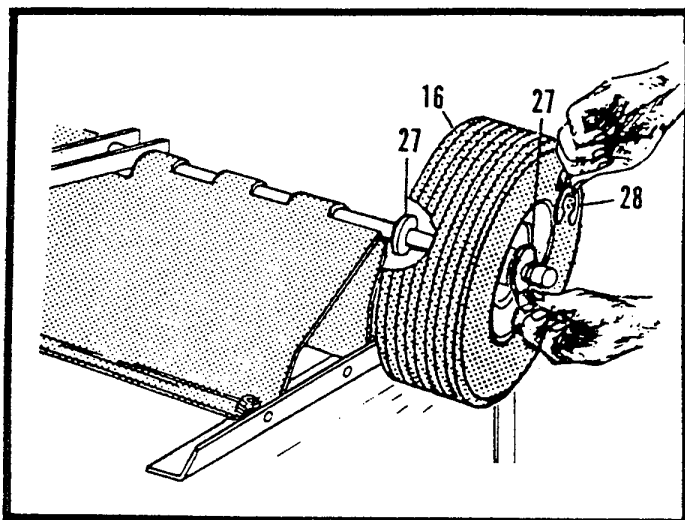


Fig. 3

BARRE DE VERROUILLAGE

Reportez-vous à la Fig. 4

- Voir l'illustration "A". Fixez la manette (barre de verrouillage) (4) à la barre d'attelage (11) en plaçant les entretoises de manette (6) à l'intérieur des boudins du ressort de la manette (5) et sur chaque côté de celle-ci (cran vers l'arrière).
- Glissez le boulon de 3/8 x 3-1/2 po. à tête hexagonale (18) dans la barre d'attelage et les pièces décrites ci-dessus.
- Bloquez avec le contre-écrou hexagonal de 3/8 po. (1) comme indiqué.

Remarque : Ne serrez PAS trop !! La manette doit se déplacer librement, avec un minimum de jeu latéral.

- Soulevez chaque branche du ressort de manette (5) par-dessus le côté de la barre d'attelage, comme indiqué sur l'illustration "B".

Remarque : pour obtenir un bon fonctionnement, le cran de la barre de verrouillage doit s'engager dans celui du support de verrouillage. Voir l'illustration "C". Si l'engagement de la barre de verrouillage dans le support de verrouillage est difficile, il peut s'avérer nécessaire de repousser ce support vers l'arrière pour l'aligner avec la barre de verrouillage.

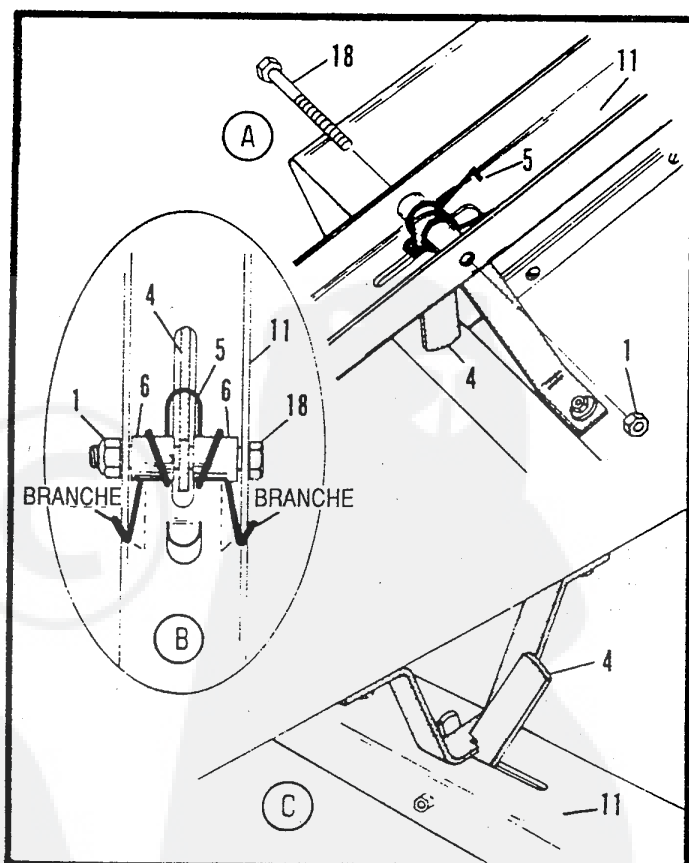


Fig. 4

CHAPE

Reportez-vous à la Fig. 5.

- Retournez la remorque à l'endroit (sur ses roues).
- Fixez la chape (2) à la barre d'attelage (11) au moyen de deux vis à tête ronde de 5/16 x 3/4 po. (21) et contre-écrous hexagonaux de 5/16 po. (24) - serrez bien.

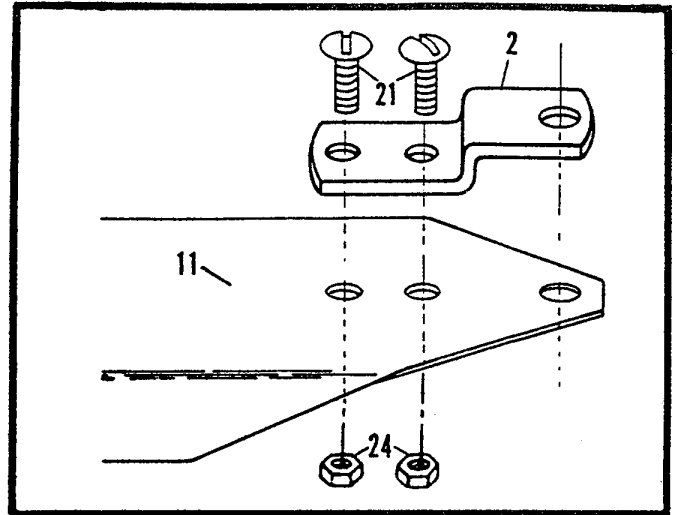


Fig. 5

PANNEAU D'EXTREMITE (HAYON)

Reportez-vous à la Fig. 6.

- Fixez chaque support de verrouillage du hayon (7) au panneau d'extrémité restant (hayon) (3) au moyen de deux boulons à tête ronde de 1/4 x 1/2 po. (19) et contre-écrous hexagonaux de 1/4 po. (23).
 - Enfoncez les goujons de retenue du hayon (8) dans les trous de centrage percés au bas du hayon et bloquez-les avec deux contre-écrous hexagonaux de 5/16 po. (24).
 - Serrez cette visserie et vérifiez le serrage de tout le restant de la visserie de la remorque.
- Remarque : si les supports de verrouillage du hayon (7) et les fentes "A" (des demi-plateaux) ne sont pas alignés, desserrez les boulons de retenue (19) et déplacez les supports pour les aligner correctement. Voir l'illustration "A".
- Alignez les goujons de retenue et les trous correspondants du plateau de la remorque.
 - Abaissez le panneau d'extrémité jusqu'à ce que le support de verrouillage de hayon s'engage dans une fente "A" sur le dessus de chaque côté du plateau.
 - Apposez la décalcomanie de logo (29) sur le panneau avant (3) comme indiqué au dos du présent manuel.
- Votre remorque est alors prête à servir.

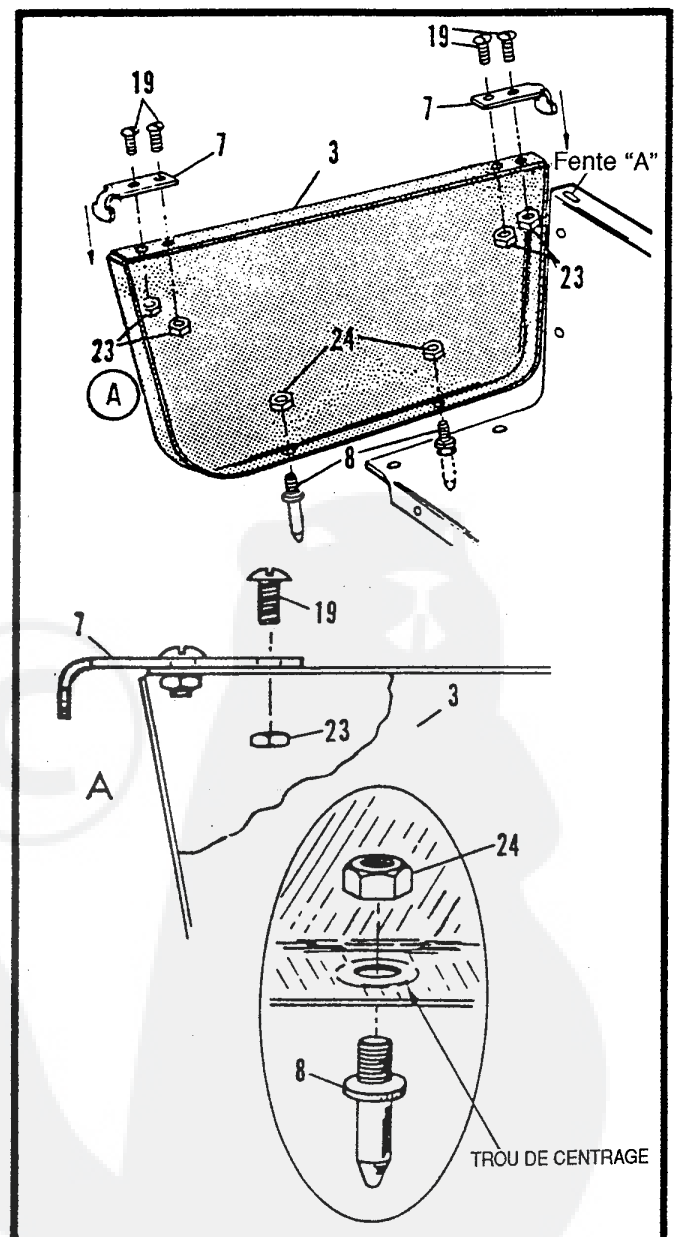


Fig. 6

UTILISATION

- Attelez la remorque basculante à votre tracteur au moyen de la goupille d'attelage et de la goupille fendue fournies.
- Pour faciliter le chargement et le déchargement de la remorque basculante, il est préférable que le plateau de celle-ci soit à niveau autant qu'il est possible lorsqu'elle est attelée au tracteur.
- Lorsque vous chargez la remorque, répartissez le chargement de façon à ce que l'arrière de la remorque soit légèrement plus lourd pour qu'il soit plus facile à la vider.
- En cas de transport de matériaux en vrac tels que terre, pier-

res, etc., retournez le hayon (brides tournées vers l'arrière et vers l'extérieur). Sinon, il risque d'être difficile à enlever lorsque la remorque est chargée.



ATTENTION

- Lorsque vous reculez, faites-le avec précaution en ligne droite pour éviter une mise en portefeuille qui risquerait d'endommager le matériel.



ATTENTION !!

- Freinage avec chargements lourds : lorsque vous transportez des matériaux lourds tels que sable, terre ou béton, vérifiez que le tracteur peut arrêter la remorque en charge sur une pente légère avant d'essayer de freiner sur une pente raide. Une remorque en pleine charge risque de vous faire perdre le contrôle de votre tracteur, suivant la taille de celui-ci et le type de ses freins.

ENTRETIEN

Remarque : cette remorque basculante n'exige pratiquement aucun entretien. Toutefois, comme tout produit en acier, elle risque de rouiller.

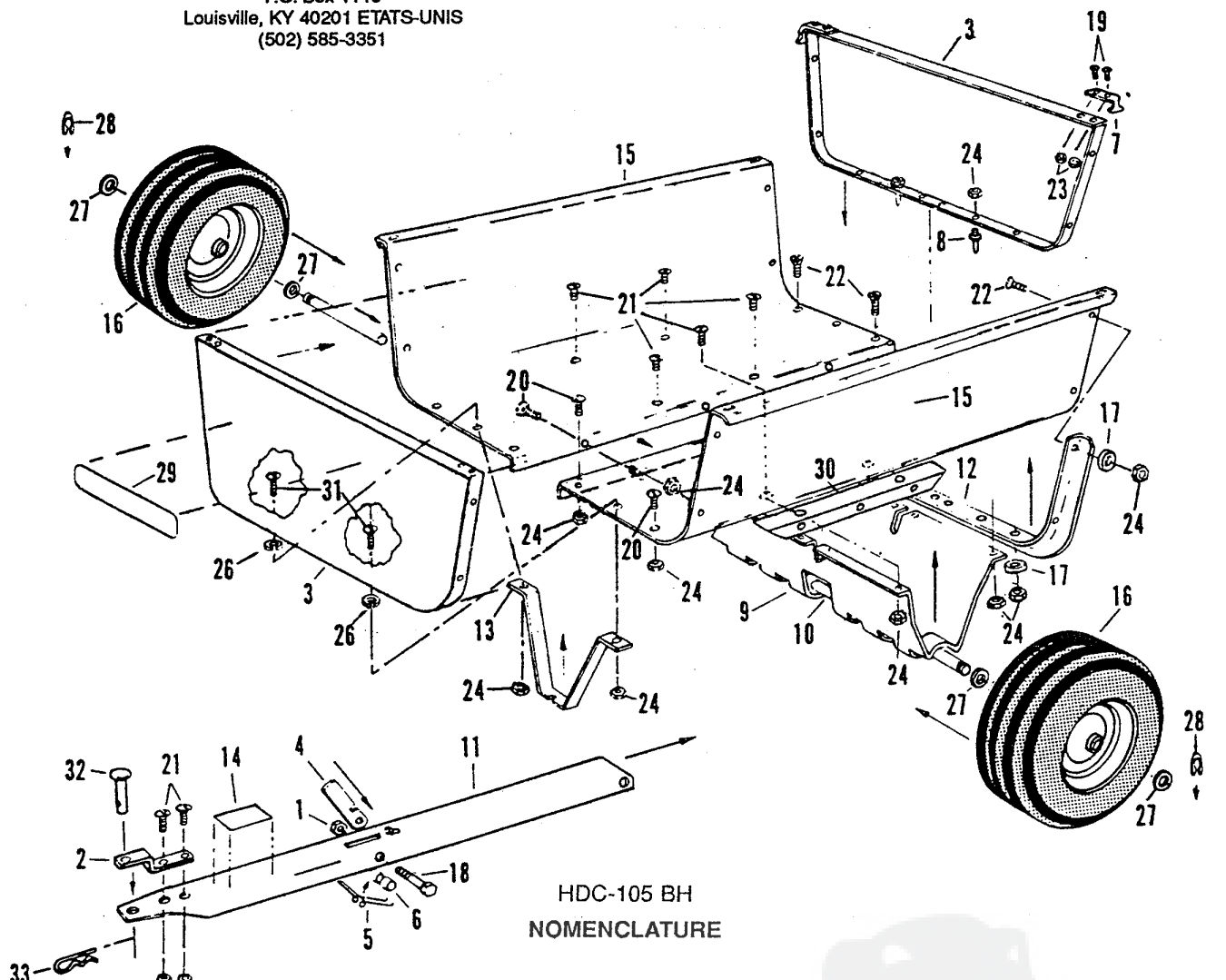
- Si le plateau ou des pièces du châssis sont rouillés, poncez-les légèrement et appliquez une couche de vernis.
- Si l'essieu est rouillé, retirez les roues, poncez légèrement et appliquez une mince couche de graisse à essieu ou d'huile à forte viscosité, puis remontez les roues.

- Lubrifiez régulièrement les roues de la remorque avec de la graisse à essieu standard au moyen du graisseur fourni.
- Vérifiez régulièrement le serrage de l'ensemble de la visserie.
- Pour allonger sa durée de service, remisez la remorque dans un endroit sec.
- Maintenez une pression de gonflage correcte des pneus (0,96 bar [14 psi] max.).

NOTES

COMMANDER LES PIÈCES A :
 Brinly-Hardy Co.
 P.O. Box 1116
 Louisville, KY 40201 ETATS-UNIS
 (502) 585-3351

1/95



HDC-105 BH
 NOMENCLATURE

NO. REF.	NO. DE PIÈCE	DESCRIPTION	QTE.	NO. REF.	NO. DE PIÈCE	DESCRIPTION	QTE.
1	B-1675P	Contre-écrou hexagonal, 3/8 po.	1	16	B-4304	Roue	2
2	B-3034-10	Chape	1	17	R-618	Rondelle spéciale	8
3	B-3300-10	Panneau d'extrémité, AV/AR	2	18	1M1256P	Boulon à tête hexagonale, 3/8 x 3-1/2 po.	1
4	B-3301-10	Barre de verrouillage (Manette)	1	19	20M0808P	Vis à tête ronde, 1/4 x 1/2 po.	4
5	B-3303	Ressort de manette	1	20	20M1008P	Vis à tête ronde, 5/16 x 1/2 po.	12
6	B-3305	Entretoise de manette	2	21	21M1012P	Vis à tête à boule de suif, 5/16 x 3/4 po.	10
7	B-3306-01	Support de verrouillage de hayon	2	22	26M1012P	Vis à tête fraisée plate, 5/16 x 3/4 po.	8
8	B-3307	Goujon de retenue de hayon	2	23	B-4785	Contre-écrou hexagonal, 1/4 po.	4
9	B-3308-10	Support d'essieu	1	24	B-4786	Contre-écrou hexagonal, 5/16 po.	34
10	B-4261	Essieu	1	26	40M1000P	Rondelle à ressort, 5/16 po.	2
11	B-3411-10	Barre d'attelage	1	27	45M2525P	Rondelle plate, 3/4 po.	4
12	B-3432-10	Cornière	1	28	B-4305	Bague en E, 3/4 po.	2
13	B-5026	Support de verrouillage	1	29	B-4917	Décalcomanie de logo	1
14	B-3605-A	Décalcomanie : Attention	1	30	B-3590-10	Cornière de plateau	2
15	B-3561-10	Demi-plateau, D/G	2	31	20M1016P	Vis à tête ronde, 5/16 x 1 po.	2
				32	B-3861	Goupille d'attelage, 1/2 x 2 1/4 po.	1
				33	D-146P	Goupille fendue, 1/8 po.	1